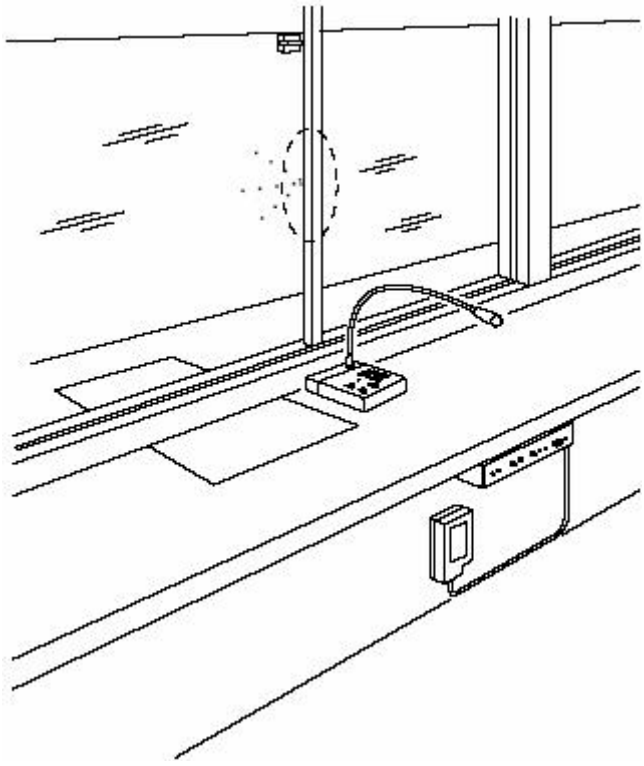
0505 (A)

AIPHONE®

# SISTEMA INTERCOM DE VENTANILLA DE SEGURIDAD

## IMU-100, IAI-100, IAX-100, IME-100, ISE-100, IME-150



MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

## PRECAUCIONES Español

Prohibiciones generales

Prohibiciones relativas al desmontaje de la unidad

Prohibiciones relativas a la exposición del aparato al agua

Precauciones generales

### ⚠ ADVERTENCIA

*(El incumplimiento podría provocar lesiones graves o incluso mortales).*

1. No desmonte o modifique la unidad ya que ello podría provocar fuego o una descarga eléctrica.
2. No conecte la unidad con una fuente de alimentación no especificada. Podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
3. Mantenga el aparato lejos del agua o de cualquier otro líquido. Si la unidad se mojara podría provocarse una descarga eléctrica o fuego.
4. No introduzca nada metálico a través de las aberturas del aparato. Podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
5. No la enchufe o desenchufe con las manos húmedas o mojadas. Podría producirse una descarga eléctrica.
6. Mantenga el conector de CA siempre seco y libre de polvo. En caso contrario, podría provocarse un incendio.
7. No aplaste o deteriore el cable de CA. Si se rompiera el cable de AC, podría provocarse un incendio o una descarga eléctrica.
8. No cortocircuite los cables o los terminales de salida de CC. Podría producirse un incendio o una descarga eléctrica

### ⚠ PRECAUCIÓN

*El incumplimiento podrá provocar lesiones personales o daños materiales.*

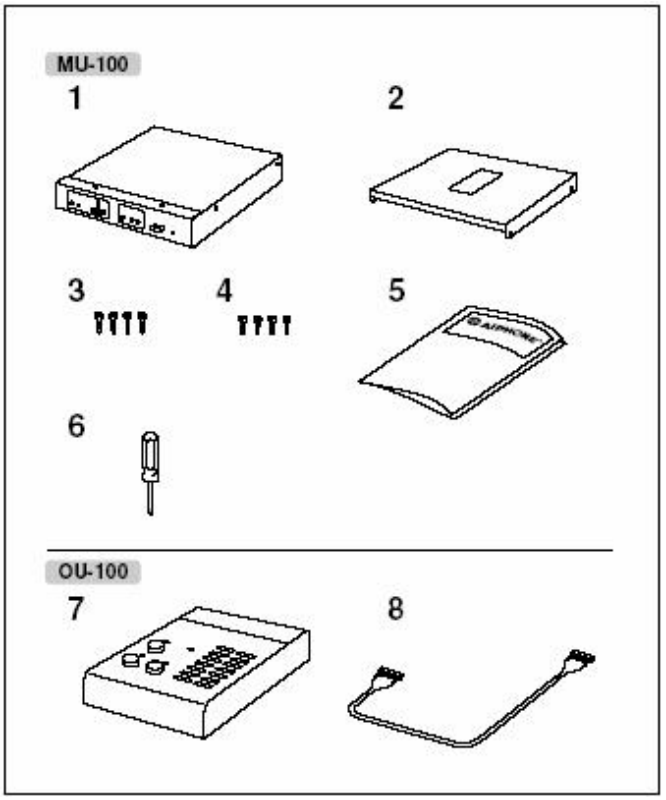
1. Antes de encender el equipo, compruebe que los cables no están cruzados ni en cortocircuito. Podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
2. Monte la unidad en la pared en un lugar en donde la gente no pueda tropezar con ella. Podrían producirse lesiones.
3. No manipule los cables o efectúe ninguna conexión cuando la fuente de alimentación esté encendida, ya que podría provocar una descarga eléctrica o mal funcionamiento.
4. No instale la unidad en un lugar donde pueda sufrir grandes vibraciones o choques, ya que podría provocar que el equipo se cayera y provocara lesiones físicas.
5. No instale ni utilice la unidad en ninguno de los siguientes lugares, ya que podría provocarse un incendio, una descarga eléctrica o mal funcionamiento.
   * Lugares que reciban la luz directa del sol, o cerca de equipos térmicos cuya temperatura varíe apreciablemente.
   * Lugares expuestos a partículas metálicas, polvo, aceite u otros productos químicos.
   * Lugares expuestos a la humedad o suciedad extremas, tales como cuartos de baño, bodegas o invernaderos.
   * Lugares con temperatura extremadamente baja, como en el interior de un área refrigerada o delante de una consola de aire acondicionado.
   * Lugares directamente expuestos a vapores o humos grasientos, como salidas de humo de cocinas, calderas o calentadores.
   * Lugares expuestos a ruidos producidos por equipos eléctricos, como inversores o reguladores de potencia.
6. En productos con terminales de tierra, conéctelos a una toma de tierra. Se podría provocar un incendio o mal funcionamiento.
7. Para sistemas alimentados con CC, utilice el modelo de fuente de alimentación Aiphone especificado con el aparato. Si utiliza un producto distinto del especificado, el resultado puede ser un incendio o un mal funcionamiento.
8. En caso de tormentas eléctricas, desconecte la unidad de la toma de CA. En caso contrario, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
9. No coloque ningún elemento sobre la unidad, ni la cubra con un trapo, etc. Podría provocarse un incendio o problemas de funcionamiento.
10. No pellizque los cables de baja corriente con ventanas, etc.

### PRECAUCIONES GENERALES

1. Esta unidad sólo debe emplearse en interiores. No la utilice en el exterior.
2. En zonas en las que haya cerca antenas de emisoras de radio, el sistema de intercomunicación puede verse afectado por interferencias de radiofrecuencia.
3. La unidad queda inoperativa durante un fallo de alimentación eléctrica.
4. La unidad puede sufrir daño en caso de caída. Manéjela con cuidado.
5. Los dispositivos de otros fabricantes, tal como los sensores, detectores, aperturas de puerta, etc., utilizados con este sistema, cumplen las especificaciones y condiciones de garantía de los fabricantes y distribuidores indicados.
6. Si la unidad se apaga o no funciona adecuadamente, desconéctela o apague el interruptor de encendido.
7. Si el teléfono se utiliza cerca de un equipo OA, Radio o TV, puede sufrir interferencias por radiofrecuencia. Seleccione cuidadosamente el lugar de instalación y funcionamiento.
8. No ubique la unidad de control en un lugar que tenga el acceso restringido. Podría dificultarse o impedirse las labores normales de mantenimiento o reparación. Además, el aparato podría sufrir daños.

## 1 CONTENIDO DEL PAQUETE

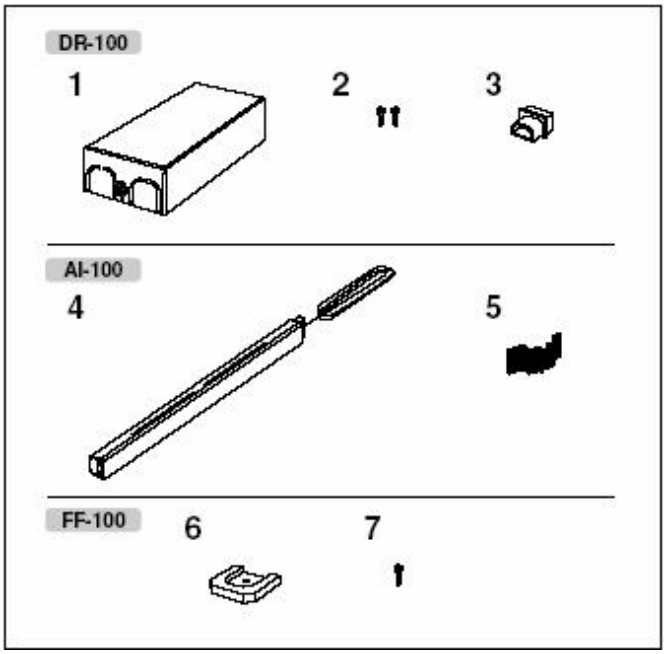
1-1




Contenido del paquete (kit principal IMU-100) Español

1. Unidad principal MU-100
2. Soporte de montaje
3. Tornillos para unir la unidad principal al soporte (negros) (4 unidades)
4. Tornillos de instalación del contador (4 unidades)
5. Manual de funcionamiento
6. Destornillador de instalación
7. Unidad de manejo OU-100
8. Cable de conexión (2m)

## 1-2




| Contenido del paquete (kit de interfaz acústica IAI-100) | Español |
|---|---|

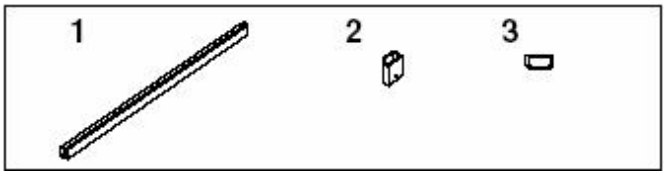
1. Unidad controladora DR-100
2. Tornillos
3. Junta de goma
4. Tubo de E/S acústico AI-100
5. Guía de instalación temporal.
6. Fijador de tubo FF-100
7. Tornillo de instalación del contador

## 1-3

| Contenido del paquete (micrófono de cuello de cisne IME-100) | Español |
|---|---|

• Micrófono de cuello de cisne IME-100

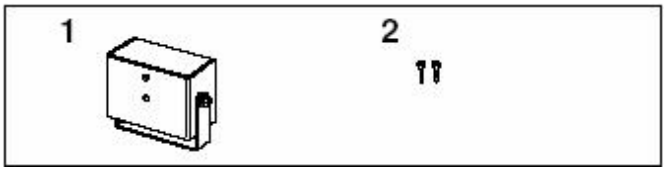
## 1-4




| Contenido del paquete (tubo acústico IAX-100) | Español |
|---|---|

1. Tubo acústico IAX-100
2. Conector del tubo
3. Empaquetadura (semitransparente)

## 1-5




| Contenido del paquete (sensor ISE-100) | Español |
|---|---|

Paquete opcional

1. Sensor ISE-100
2. Tornillos

## 1-6

| Contenido del paquete (micrófono opcional IME-150) | Español |
|---|---|

Paquete opcional

• Micrófono opcional IME-150

# 2 DESCRIPCIÓN

| Descripción | Español |
|---|---|

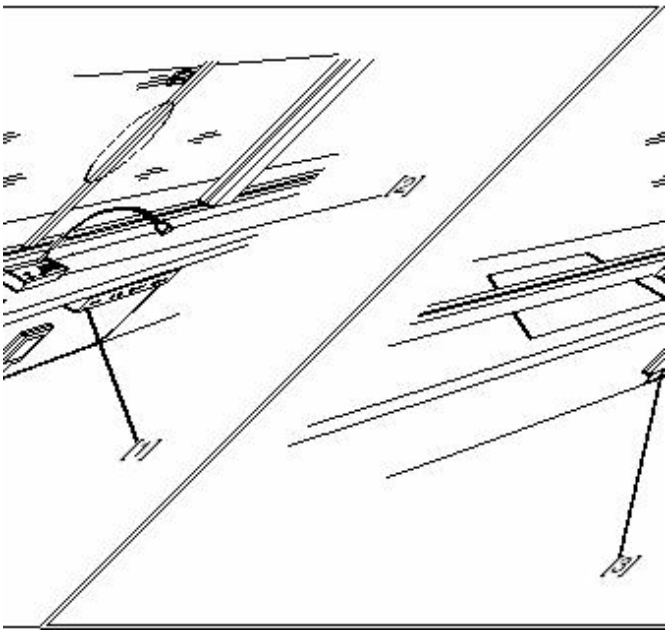
Este sistema de intercomunicación basado en una ventanilla de seguridad proporciona un medio de comunicación entre dos personas que realizan un a transacción a ambos lados de una ventanilla de seguridad, como en un banco, taquilla de un teatro o locales policiales o penitenciarios.

Características

- Se utiliza un nuevo sistema de tubo acústico que combina un altavoz de tubo acústico con un micrófono que elimina el ruido. Este sistema garantiza una excelente calidad del sonido con el volumen adecuado.
- El empleo del nuevo sistema de tubo acústico permite la instalación de la unidad sin tener que hacer ningún agujero en el cristal separador. El tubo acústico es largo y delgado, lo que garantiza que el campo de visión existente entre el operador y el cliente no se verá obstruido.
- El circuito del micrófono con eliminación de ruido se encuentra integrado en el sistema de tubo acústico, reduciendo los efectos del ruido ambiental y garantizando que el operador escuche al cliente.
- Se concentra el sonido de la voz del cliente garantizando que se oirán todos los sonidos emitidos y la voz del operador será detectada por el circuito VOX y transmitida automáticamente. Esto implica que no es necesario realizar ninguna operación durante la comunicación, lo que lo convierte en un sistema de sencillo manejo.
- Cuando el operador abandone la cabina o no desee que las voces del interior se puedan escuchar en el exterior, se puede activar un modo de espera sin más que apagar el interruptor TALK para que no se transmita el sonido.
- También se dispone de un interruptor de volumen que puede pasar de “lo” (bajo) a “Hi” (alto) cuando se produzca un aumento en el ruido ambiental o si un cliente resulta difícil de escuchar.
- Opción: Un sensor conmuta automáticamente el sistema al modo en espera cuando no hay clientes (sistema de funcionamiento automático).
- Opción: Existe una función de llamada integrada para llamar con facilidad a los clientes que se encuentren en salas de espera. Para esta función se debe instalar un altavoz independiente de llamada

# 3 INSTALACIÓN

## 3-1



Unidades del operador | Español

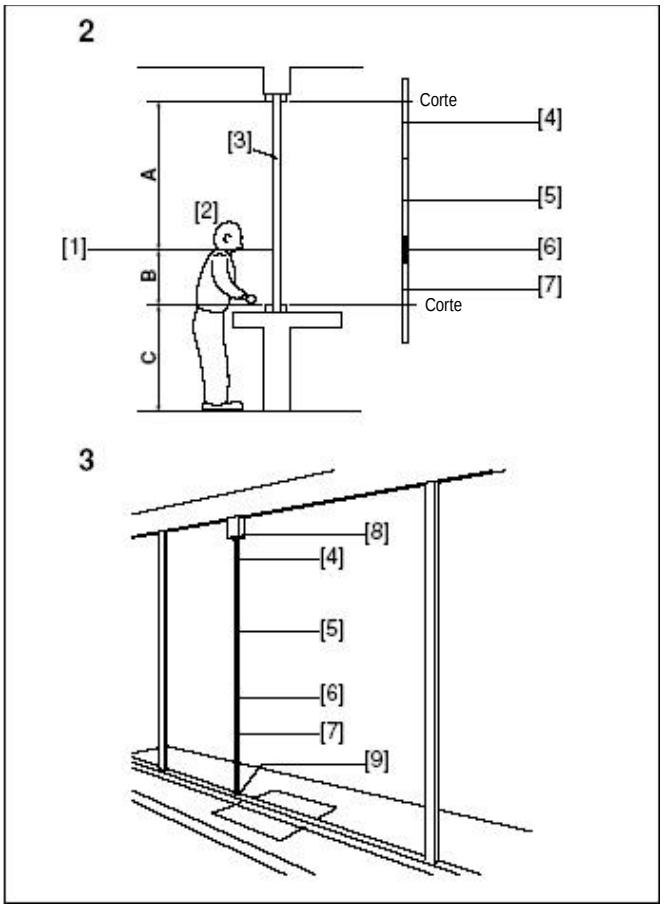
[1] Unidad principal MU-100
Posición bajo el mostrador Se puede instalar utilizando el soporte de montaje suministrado.

[2] Unidad operativa OU-100
Ubicada a la izquierda o a la derecha de la ventanilla del mostrador, en una posición cómoda para el usuario.

[3] Adaptador de la fuente de alimentación PS-2420UL/2420S
Ubicado entre la toma de CA y la unidad principal en una ubicación en la que se pueda instalar con facilidad.

⚠ Antes de instalar las unidades, taladre los agujeros necesarios para pasar los cables.

## 3-2



## Interfaz acústico — Español

[1] Centro del tubo de E/S acústico
[2] Cliente
[3] Cristal separador
[4] Tubo acústico superior (2)
[5] Tubo acústico superior (1)
[6] Tubo de E/S acústico
[7] Tubo acústico inferior
[8] Unidad controladora
[9] Fijador del tubo

1. Estime la estatura media de sus clientes teniendo en cuenta las diferencias debidas al género y la edad. Marque en el cristal la altura a la que se encontrará la cabeza del cliente medio durante una conversación con el operador. Los clientes suelen inclinarse ligeramente cuando hablan.

- Recomendación: 130 cm (51”) desde el suelo
- Si las voces pueden pasar directamente a través de las aperturas de la bandeja de la caja, este hecho se puede utilizar para comunicarse con los niños. Si la ventanilla dispone de una abertura de este tipo, puede excluir a los niños al calcular la estatura media.

2. Haciendo referencia al diagrama, mida la dimensión vertical del cristal separador de la cabina en el área en la que desea instalar los tubos, y decida cuántos tubos acústicos va a necesitar.

- Al menos, deberá usar un tubo de E/S acústico.
- La longitud total del tubo acústico es de 1 m (3’3”) y éste debe ir instalado en las partes superior e inferior del tubo de E/S acústico. Es posible cortar el tubo acústico y usar las piezas por encima y por debajo del tubo de E/S acústico.

Las mediciones de posición que haya realizado se emplearán durante la instalación, por lo que deberá anotarlas.

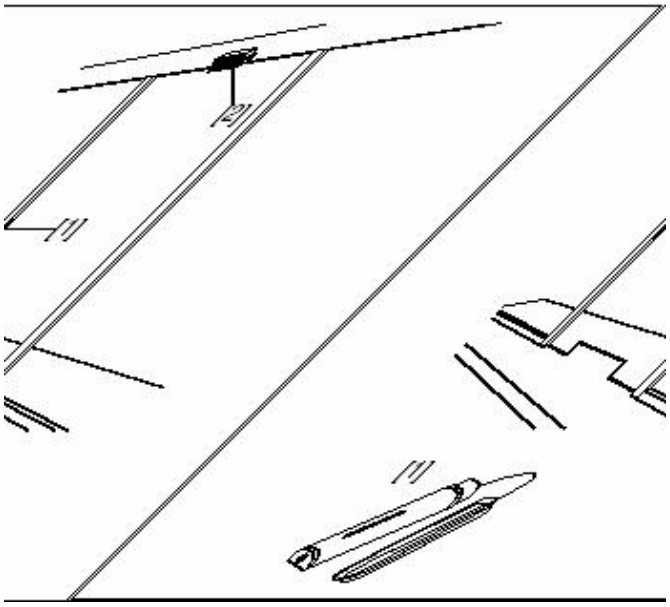
3. Determine la posición en el exterior del cristal separador.

- La posición óptima es aquella en la que el centro del tubo de E/S acústico se encuentra a la altura de la boca del cliente y 300 mm a 400 mm (12"a 16") a la izquierda o a la derecha.
- Instale la unidad controladora en el lugar en el que se unan el cristal y el techo (parteluz).
- Instale verticalmente el tubo acústico en la parte izquierda o derecha del cliente, donde resulte más apropiado.
- Cuando instale el tubo no deberá limitarse a pegarlo al cristal, sino que tendrá que emplear los tornillos para fijarlo al techo en la parte superior y al mostrador en la parte inferior.

⚠ 1. Si en el tubo acústico entrara suciedad o algún líquido, podría provocar un mal funcionamiento del equipo, por ello, deberá seleccionar con mucho cuidado la ubicación de la instalación.

⚠ 2. Las secciones que se encuentran debajo de la unidad controladora (tubo acústico, tubo de E/S acústico) son resistentes al agua. Incluso así, no deberá pulverizarlas directamente con agua, ya que podría provocar su mal funcionamiento.

3-3



## Micrófono/altavoz externo — Español

Podrá usar el sistema con un micrófono opcional y un altavoz externo si el kit de la interfaz acústica y el tubo acústico no se encuentran instalados.

[1] Micrófono opcional IME-150
[2] Altavoz externo

- Uso de un micrófono opcional. La posición óptima es a la altura de la cabeza del cliente, y entre 300 y 400 mm (12” a 16”) a su derecha o a su izquierda. Se recomienda instalar el micrófono en el parteluz vertical de la ventanilla.
- Uso de un altavoz externo Instálelo por encima de la cabeza del cliente en una posición en la que se pueda oír con claridad el sonido. Utilice un tipo de altavoz adecuado para sus necesidades.
  Impedancia:
  Entrada nominal: 3 W o más
  Entrada máxima: 6 W o más
- Tienda los cables por el parteluz o utilice una canaleta.

⚠ 1. Si en el micrófono entrara suciedad o algún líquido, podría provocar un mal funcionamiento, por ello deberá seleccionar con mucho cuidado la ubicación de la instalación.

⚠ 2. El micrófono opcional no es resistente al agua.

# 4 MONTAJE

## 4-1

Principales materiales y herramientas | Español

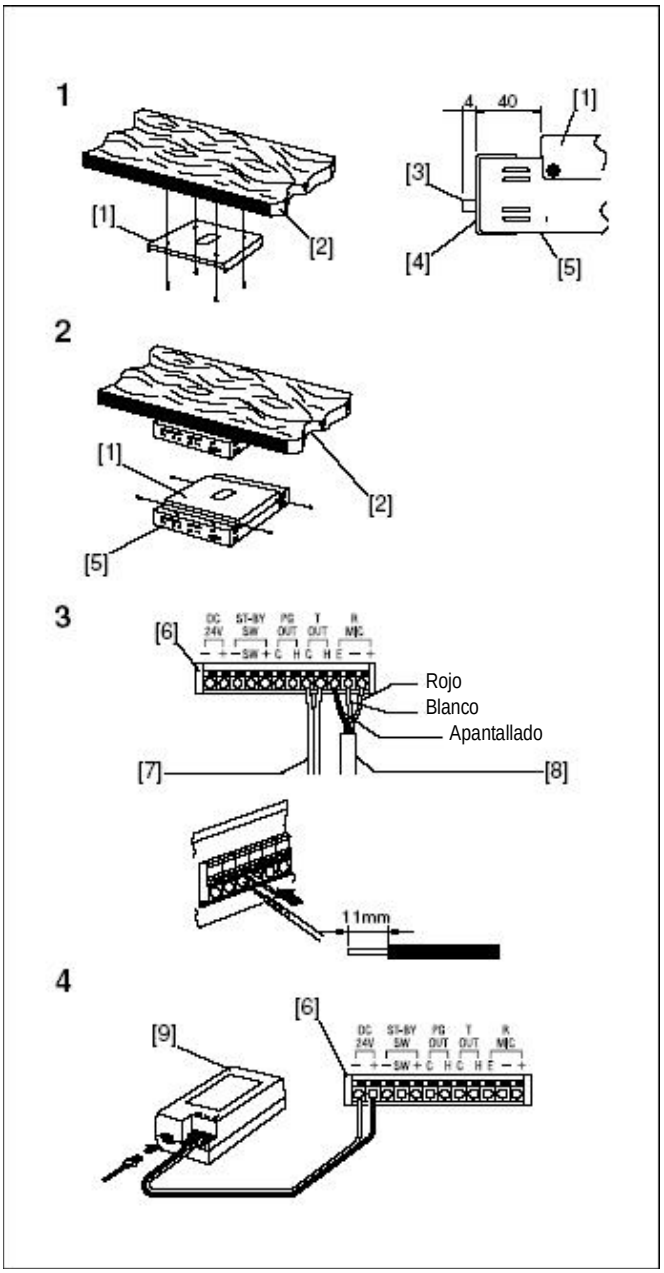
1. Principales materiales

- Cinta de doble cara
  Seleccione una cinta adecuada para su entorno de empleo.
  Recomendación: 4910 (fabricada por 3M)
  Si está utilizando el sistema de tubo acústico, corte un trozo de cinta con una longitud que supere en aproximadamente 50 cm (20”) la longitud total de los tubos.
  Si está utilizando el micrófono opcional, corte un trozo de cinta de aproximadamente 10 cm (4”) de longitud.
- Cable de conexión
  Utilice un cable protegido de 2 conductores para el micrófono, y un cable 18AWG para el altavoz. Los cables deben tener la longitud suficiente para ir desde el micrófono y el altavoz a la unidad principal.
- Líquido limpiador
  Fluido para limpiar la superficie antes de su pegado (se trata de un líquido que no afectará a la capacidad adhesiva de la cinta de doble capa).

2. Herramientas especiales

- Sierra de metal
  Úsela para cortar el tubo acústico.
- Lima
  Úsela para pulir las superficies cortadas del tubo acústico.

## 4-2



## Unidad principal — Español

Instale la unidad principal debajo de la mesa o del mostrador en el lado del operador. Los cables provenientes de otras unidades se conectarán posteriormente quitando de forma temporal la unidad principal.

[1] Soporte de montaje
[2] Mesa/Mostrador
[3] Interruptor
[4] Panel frontal
[5] Unidad principal
[6] Bloque de terminales
[7] Cable de altavoz de salida de la transmisión
[8] Cable de entrada del micrófono
[9] Adaptador de la fuente de alimentación

1. Instale el soporte de montaje con los 4 tornillos suministrados en la posición en la que se instalará finalmente la unidad principal.

⚠ Instálelo en una posición segura para que los botones no sobresalgan por debajo del mostrador.

2. Coloque la unidad principal en el soporte de montaje (fijado temporalmente con los 4 tornillos suministrados) y compruebe si sobresalen los botones, o cualquier otra parte.
3. Conecte el cable del micrófono de entrada que viene desde el tubo de E/S acústico (o del micrófono opcional) y el cable del altavoz de salida que proviene de la unidad controladora (o del altavoz externo) al bloque terminal de la unidad principal.

- Conecte el cable del micrófono de entrada que viene del tubo de E/S acústico (o del micrófono opcional) con el R MIC (+ - E] del bloque terminal de la unidad principal. Inserte: el cable conductor (rojo) del micrófono receptor en el terminal +, el cable de tierra (blanco) en el terminal -, y el cable protegido en el terminal E.
- Conecte el cable del altavoz de salida de transmisión que proviene de la unidad controladora (o del altavoz externo) al borne T OUT [H C] del bloque terminal de la unidad principal. Inserte: el cable conductor (negro) del altavoz transmisión en el terminal +, el cable de tierra (blanco) en el terminal -.

⚠ 1. Tenga cuidado de no cortocircuitar el cable de la alimentación eléctrica con el cable del altavoz, ya que provocaría el mal funcionamiento del altavoz.

⚠ 2. Corte el cable con la longitud suficiente para llegar hasta la ubicación de instalación de la unidad principal.

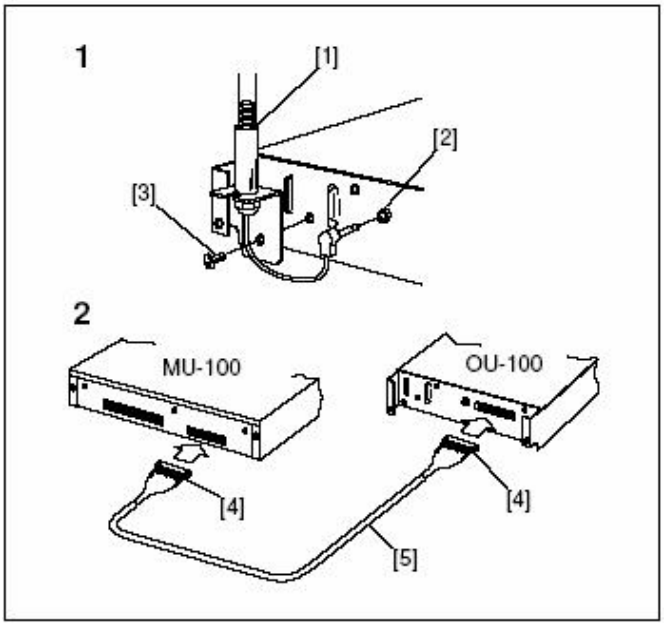
4. Coloque el adaptador de la fuente de alimentación bajo la mesa o el mostrador, en una ubicación segura entre el zócalo de la fuente de alimentación y la unidad principal.
   Conecte el terminal + del adaptador de la fuente de alimentación al terminal + CC 24V de la unidad principal y el terminal - del adaptador de la fuente de alimentación al terminal – CC 24V de la unidad principal.

⚠ 3. En la fuente de alimentación, conecte el terminal FG a una toma de tierra.

⚠ 4. No encienda el adaptador de la fuente de alimentación hasta que haya finalizado todo el trabajo de instalación.

⚠ 5. No realice la instalación en una zona expuesta al calor o al agua, y evite también los lugares en los que se pueda acumular una cantidad excesiva de polvo.

# 4-3




## Unidad operativa — Español

Instale la unidad operativa sobre la mesa o el mostrador en el lado del operador. Seleccione una ubicación desde la cual resulte sencillo el manejo de la unidad, y compruebe que el cable de operación que se ha suministrado llega hasta la unidad principal.

[1 Micrófono de cuello de cisne
[2] Conector del micrófono
[3] Tornillo
[4] Conector
[5] Cable de conexión

1. Cuando vaya a emplear el micrófono de cuello de cisne para la transmisión, instale este micrófono antes de efectuar las conexiones.
   Instálelo quitando los 2 tornillos de la parte posterior de la unidad operacional y extrayendo la tapa trasera.
   También podrá emplear unos auriculares. Utilice un tipo de auricular adaptado a sus necesidades.
   conector de 3,5 de Ø
   Impedancia:
   Entrada nominal: 40 mW o más
   Entrada máxima: 100 mW o más

⚠ Sólo se pueden usar auriculares de tipo mono

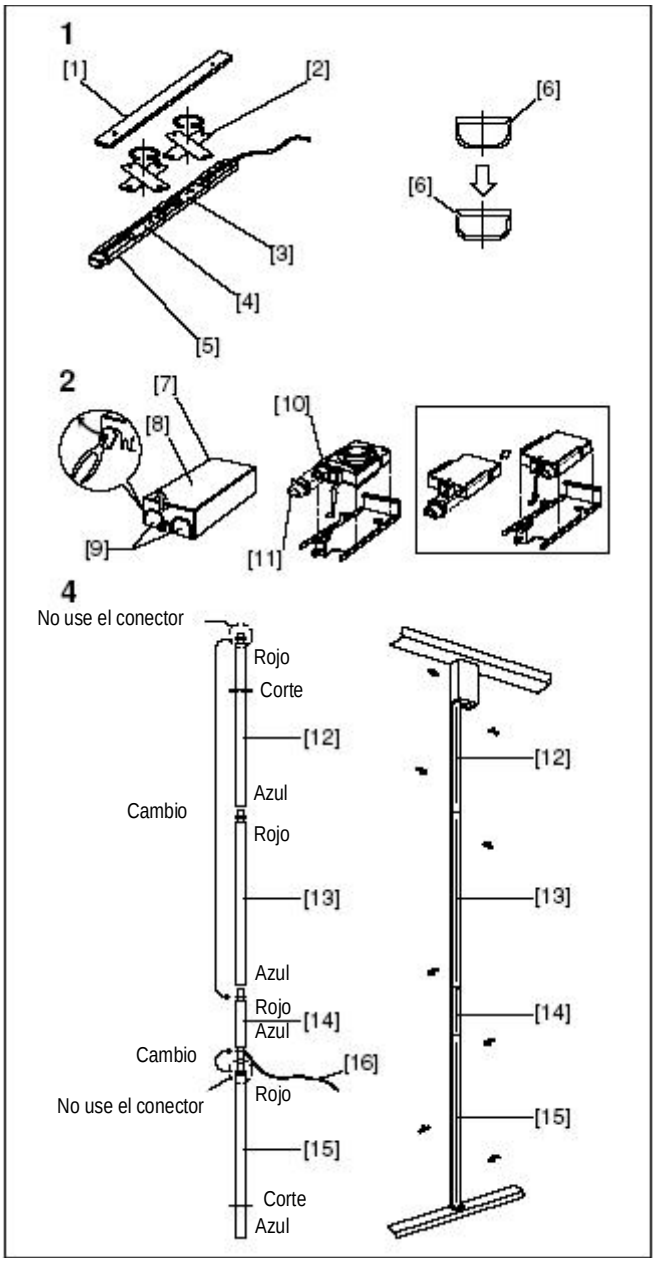
2. Conexión a la unidad principal

⚠ 1. Si va a taladrar un agujero en la mesa para pasar el cable de conexión, asegúrese de que es lo suficientemente grande para que pase el conector situado al final del cable.

⚠ 2. Si utiliza una canaleta en el mostrador para guiar al cable, asegúrese de seleccionar un camino que no vaya a interferir con el manejo normal.

⚠ 3. Cuando inserte o extraiga el conector, sujete el alojamiento del conector y alinee la polaridad. Si tira demasiado fuerte de los cables, puede llegar a romperlos o a separarlos del conector, por ello deberá tener un cuidado especial durante esta tarea.

# 4-4




| Preparativos de la instalación de la interfaz acústica | Español |
|---|---|

[1] Base de fijación
[2] Tapa de la ranura
[3] Micrófono
[4] Salida acústica
[5] Unidad principal del tubo acústico
[6] Apertura de E/S del sonido
[7] Unidad de control
[8] Tapa
[9] Perforaciones del tubo acústico
[10] Unidad principal de control
[11] Junta de goma
[12] Tubo acústico superior (2)
[13] Tubo acústico superior (1)
[14] Tubo de E/S acústico
[15] Tubo acústico inferior
[16] Cable del micrófono

1. Cuando la posición de instalación se encuentre a la izquierda según se ve desde el lado del cliente, podrá instalar el tubo de E/S acústico empleando la configuración con la que se comercializa. Cuando lo instale en la parte derecha, al consultar el diagrama, invierta la dirección izquierda/derecha de las tapas de las ranuras del tubo de E/S acústico con el fin de invertir la dirección de la apertura de E/S del sonido (ranura)
2. Abra la tapa de la unidad de control y extráigala del interior de la unidad principal de control. Una el bastidor al cristal y, posteriormente, vuelva a poner la tapa y la unidad principal de control. El tubo acústico también se puede conectar en el lado derecho. En este caso, instale la unidad principal de control en el lado contrario. Utilice cortadores metálicos para cortar las juntas en el lado en el que desee practicar la abertura.

⚠ No desgarre esta cubierta a la fuerza utilizando alicates, ya que se podría deformar el área circundante.

3. Limpie la ubicación en la que vaya a instalar el tubo acústico y el cristal circundante con un líquido limpiador estándar.

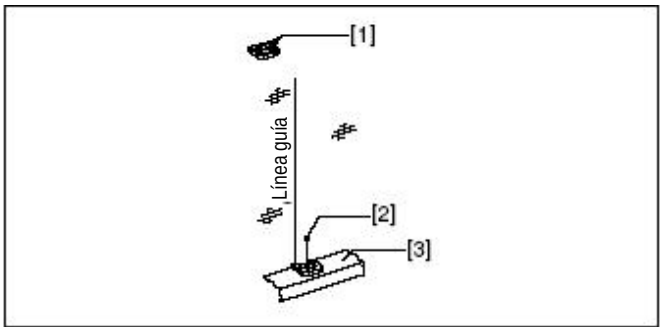
⚠ Algunos tipos de mamparas de separación están fabricadas en plástico; en estos casos no deberá usar un detergente ya que podría dañar el plástico. También deberá comprobar que no va a afectar negativamente al sellador utilizado.

4. Como se muestra en el diagrama, deberá dibujar de arriba a abajo una línea directriz en el cristal que le ayude a fijar verticalmente el tubo acústico.

⚠ 1. Las secciones superior e inferior se encuentran conectadas para ensamblar la interfaz acústica, por lo que resulta sumamente importante que el trazado sea exactamente vertical.

⚠ 2. No modifique las medidas de posición porque provocaría que la longitud del tubo acústico fuera insuficiente.

# 4-5

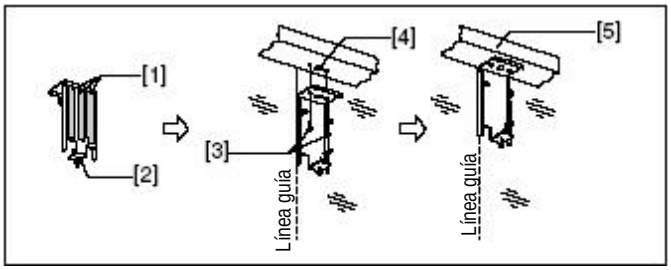



| Instalación de la interfaz acústica (fijador del tubo) | Español |
|---|---|

[1] Cinta de doble cara
[2] Agujero de fijación
[3] Parteluz del mostrador, etc.

1. El fijador del tubo fija la parte baja del tubo acústico inferior. Fíjelo en el lado del cliente del mostrador utilizando el tornillo suministrado y la cinta de doble cara.
2. Inserte de forma temporal el tubo acústico, alinee su posición con la guía y efectúe un agujero piloto en el mostrador.
3. Una vez que haya decidido cuál será la posición final, deberá tener en cuenta el aumento del grosor debido a la cinta de doble cara pegada al fijador del tubo y al tubo acústico. Además deberá tener en cuenta los 2 mm de espesor del tubo fijador.
4. Una vez determinada la posición, pegue el contador usando la cinta de doble cara y, finalmente, fíjela mediante el orificio de fijación.

# 4-6



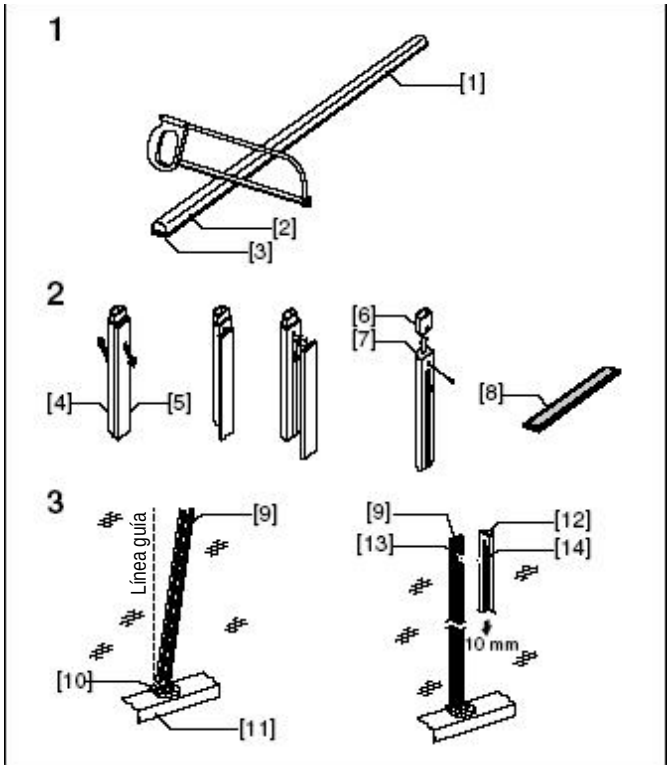

Instalación de la interfaz acústica (unidad de control) Español

[1] Cinta de doble cara
[2] Bastidor
[3] Tornillos de fijación
[4] Orificio del cable
[5] Parteluz del techo, etc.

1. La unidad de control está conectada en la parte superior del tubo acústico superior. Use los tornillos suministrados y la cinta de doble cara para fijar el bastidor en el lugar en el que se juntan el cristal y el techo.
2. Alinee la posición con la línea guía y efectúe un orificio piloto en el techo. Una vez que haya decidido cuál será la posición final, deberá tener en cuenta el aumento del grosor debido a la cinta de doble cara.
3. Una vez que haya determinado cuál va a ser la posición final, pegue la cinta de doble cara al cristal (en primer lugar, pegue la cinta de doble cara a la superficie externa inferior del bastidor) y, a continuación, fíjela al techo con los tornillos suministrados.

⚠ Practique un orificio en el techo para pasar el cable del altavoz y el cable del micrófono a la vez que efectúa los orificios de los tornillos.

# 4-7




Instalación de la interfaz acústica (tubo acústico inferior) Español

En general, sólo tendrá que utilizar un tubo (1 m) para la parte inferior del tubo acústico. Si tiene que emplear 2 ó 3 tubos, consulte el apartado “4-9 Instalación de la interfaz acústica (tubo acústico superior)” antes de comenzar la instalación.

[1] Lado usado (lado etiquetado en rojo)
[2] Lado descartado (lado etiquetado en azul)
[3] Etiqueta azul
[4] Unidad principal
[5] Base
[6] Conector del tubo
[7] Etiqueta roja
[8] Cinta de doble cara
[9] Base de fijación del tubo acústico inferior
[10] Fijador del tubo
[11] Parteluz del mostrador, etc.
[12] Unidad principal del tubo acústico
[13] Ranura de conexión
[14] Cresta de conexión

- De forma temporal, inserte el lado etiquetado en rojo del tubo acústico en el conector situado en la parte inferior del tubo acústico de E/S y alinéelo con la superficie de instalación. Fije el tubo acústico de E/S a la altura que decidió anteriormente; decida ahora el lugar por el que debe cortar el tubo acústico en su parte inferior. La posición ideal de corte se encontrará en el punto por el que la parte inferior del tubo acústico sobresale de la parte inferior de fijador del tubo, cuando el tubo se inserta en el fijador.
- Extraiga el tubo conector que se instaló en el tubo acústico. Desplace la unión instalada en el conector del tubo hacia la parte inferior del tubo acústico de E/S (lado del cable del micrófono).
- Cuando utilice un único tubo acústico en la parte inferior (1 m o menos), no se utilizará el conector del tubo que acaba de quitar. Cuando utilice 2 ó más tubos, se empleará el conector del tubo junto con la junta de conexión.
- Corte el tubo acústico a la longitud apropiada. Cuando corte el tubo acústico inferior, deberá asegurarse que la parte descartada sea el lado de la etiqueta azul. No corte el lado de la etiqueta roja porque se trata del lado de conexión con el tubo.
- Efectúe el corte cuando la unidad principal del tubo acústico y la base de fijación se encuentren correctamente montadas. Esta operación resultará sencilla si se utiliza la cinta para evitar una mala alineación.
- Realice el corte con cuidado para asegurar que la superficie de corte sea perpendicular a la dirección longitudinal del tubo.
- Una vez realizado el corte, utilice una lima o un papel de lija para pulir la superficie de corte de la unidad principal del tubo acústico y de la base de fijado con el fin de que ambos elementos se puedan insertar dentro del fijador del tubo.

⚠ 1. Con los tornillos facilitados podrá atornillar la base de fijación y la unidad principal del tubo acústico a 5, 35, 65 y 95 cm de distancia de la etiqueta azul. Asegúrese de que el corte no coincide con estas posiciones de fijación.

⚠ 2. Cuando corte el tubo acústico y lo utilice por encima y por debajo del tubo acústico de E/S, use el lado de la etiqueta azul del tubo como parte inferior del tubo acústico. Utilice la parte de la etiqueta roja del tubo como la parte superior del tubo acústico. El conector del tubo no se utiliza, pero la unión se utiliza en la conexión del tubo acústico superior y del tubo acústico de E/S.

2. Unión

- Extraiga la unidad principal del tubo acústico y la base de fijación y pegue la cinta de doble cara a la superficie externa (superficie plana) de la base de fijación.
- Después de pegar la cinta de doble cara a la base de fijación, sitúe el tubo de tal forma que la etiqueta roja se encuentre en la parte

superior, e inserte el extremo inferior en el fijador del tubo. Alinee con la línea guía comprobando siempre que el tubo hace contacto con la parte inferior del fijador del tubo y únalo al cristal.

⚠ 3. La cinta de doble cara se podrá ver desde el lado del operador, por ello, cuando la pegue compruebe que no sobresale por el borde y que no esté doblada.

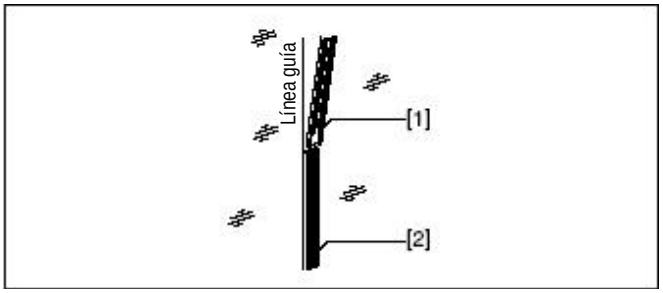
⚠ 4. Podrá extraer la unidad principal del tubo acústico deslizándola hacia arriba unos 10 mm desde la base de fijación.

3. Comprobación

• Después de la unión, deberá alinear la cresta de conexión de la unidad principal del tubo acústico (situando la etiqueta roja en la parte superior) y la ranura de conexión de la base de fijación. Intente fijar con firmeza a la vez que la empuja hacia abajo (la distancia que tendrá que deslizar es aproximadamente de 10 mm). Compruebe que el tubo se inserta correctamente en la parte inferior del fijador del tubo y que queda completamente fijado. Después de comprobarlo, extraiga la unidad principal del tubo acústico.

⚠ No utilice una fuerza excesiva, ya que la cinta de doble cara todavía no habrá alcanzado toda su capacidad de adherencia.

# 4-8




Instalación de la interfaz acústica (tubo acústico de E/S) Español

[1] Base de fijación del tubo acústico de E/S
[2] Base de fijación del tubo acústico inferior

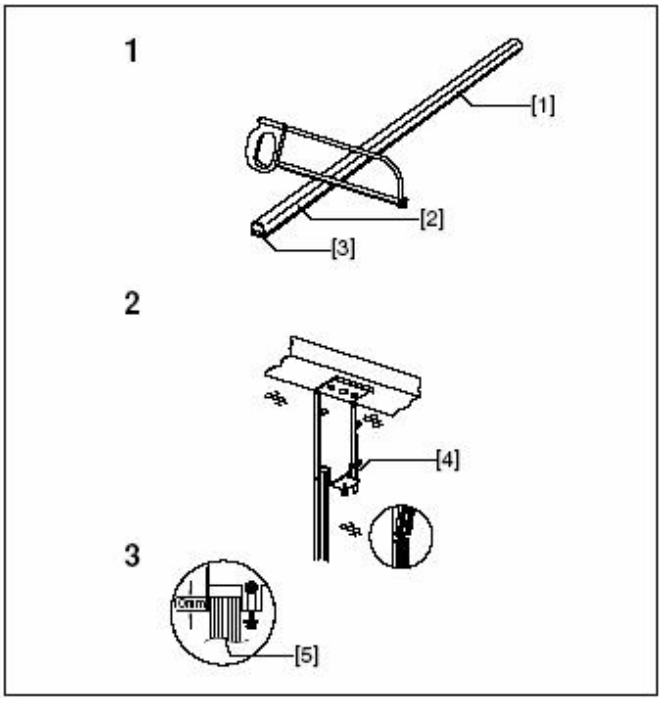
1. Extraiga la base de fijación de la unidad principal del tubo acústico de E/S,
2. Pegue la cinta de doble cara a esta base de fijación. Con la etiqueta roja en la parte superior, coloque la parte inferior de la base de fijación del tubo acústico de E/S de forma que haga contacto con la parte superior de la base de fijación del tubo acústico inferior, que ya está pegado al cristal. Una la base de fijación del tubo acústico de E/S al cristal alineándolo con la línea de guía y comprobando que no existe un hueco entre él y la base de fijación inferior y que no existe una desalineación hacia la izquierda o hacia la derecha.

⚠ Los tubos acústicos deberán conectarse completamente, por lo que es muy importante que las bases de fijación superior e inferior se instalen sin ninguna desalineación hacia la izquierda o hacia la derecha.

3. Después de la unión, inserte a la vez que alinea la cresta de conexión de la unidad principal del tubo acústico de E/S y la ranura de conexión de la base de fijación. Intente fijar a la vez que la empuja hacia abajo (la distancia que tendrá que deslizar es aproximadamente de 10 mm). Empuje hacia el extreme de las bases de fijación superior e inferior y compruebe que se pueden fijar por completo. Después de realizar esta comprobación, quite la unidad principal del tubo acústico de E/S.

⚠ No utilice una fuerza excesiva, ya que la cinta de doble cara todavía no habrá alcanzado toda su capacidad de adherencia.

# 4-9




Instalación de la interfaz acústica (tubo acústico superior) Español

[1 Lado usado (lado de la etiqueta azul)
[2] Lado descartado (lado de la etiqueta roja)
[3] Etiqueta roja
[4] Bastidor de la unidad de control
[5] Base de fijación

1. Medidas y corte

• Alinee la posición de la parte superior de la base de fijación del tubo acústico de E/S que ya ha instalado con la posición del lado etiquetado en azul del tubo acústico superior. Decida él lugar por el que va a cortar alineando la base de fijación con la posición mostrada por el diagrama de posición de la parte superior del tubo de la unidad de control. El diagrama de posición de la parte superior del tubo muestra cuál será la posición ideal para la parte superior del tubo una vez cortado,
• Al cortar el tubo acústico superior, asegúrese de que la parte que descartada sea el lado de la etiqueta roja. No corte el lado etiquetado en azul ya que se trata del lado de conexión del tubo (el extremo que deberá cortar es el opuesto para los tubos superior e inferior).
• Instale la unión previamente quitada en la parte superior del tubo acústico de E/S.
• Si utiliza un único tubo acústico en la parte superior (1 m o menos), no se utiliza el conector del tubo que acaba de quitar. Si utiliza 2 ó más tubos, deberá utilizar sin cambios el conector del tubo y la unión (del tubo acústico de 1 m que no se ha cortado).
• Después de realizar el corte, utilice una lima o un papel de lija para pulir los extremos de la unidad principal del tubo acústico y de la base de fijación. Una vez que haya limado completamente la superficie de corte, deberá conectarla a la unidad de control mediante la junta de goma.

⚠ Elimine el extremo etiquetado en rojo del tubo acústico superior

2. Unión

• Pegue la cinta de doble cara a la superficie externa (superficie plana) de la base de fijación.
• Pegue la cinta de doble cara a la base de fijación del tubo acústico superior. Colóquela con la etiqueta azul en la parte inferior de tal forma que haga contacto con la parte superior de la base de

fijación del tubo acústico de E/S que ya ha instalado previamente. Péguelo al cristal comprobando que no existe una desalineación a la izquierda o a la derecha y que se encuentra alineado con la línea guía vertical. Si la parte superior se encuentra alineada con el bastidor de la unidad de control en el diagrama de posición de la parte superior del tubo que se muestra en esta página, entonces la posición será la correcta.

- Después de efectuar esta unión, inserte la unidad principal del tubo acústico en la base de fijación y compruebe que está correctamente fijado empujándolo hacia abajo (la distancia de deslizamiento es, aproximadamente, de 10 mm). Después de realizar la comprobación, extraiga la unidad principal del tubo acústico. Al comprobar la fijación, la unidad principal del tubo acústico podría deslizarse y caer, por lo que no deberá soltarla.

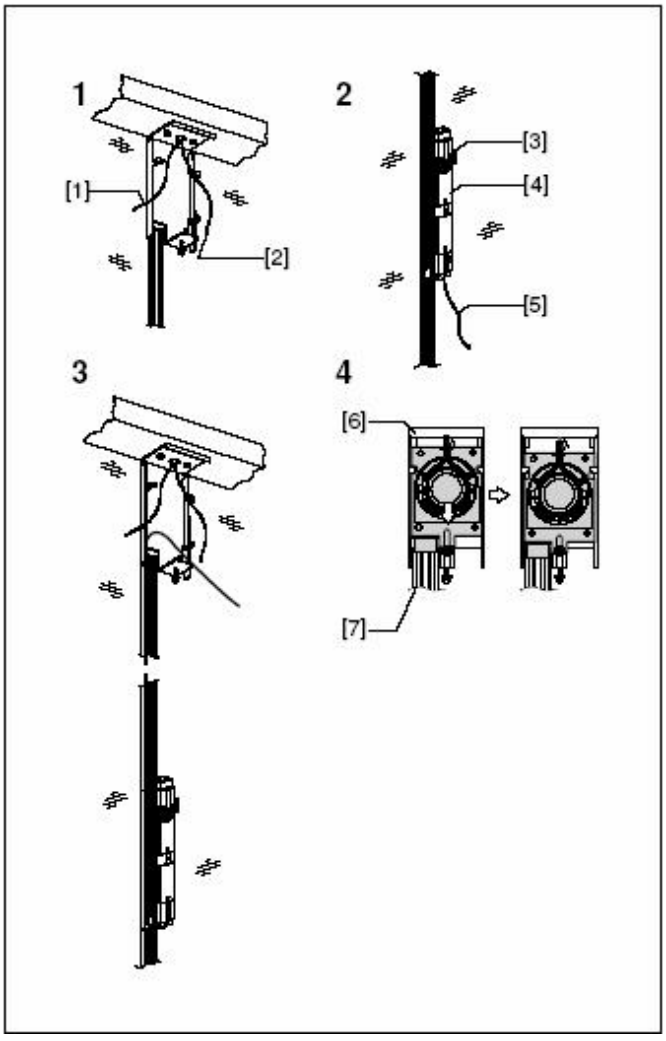
⚠ 1. La cinta de doble cara se podrá ver desde el lado del operador, por ello, cuando la pegue compruebe que no sobresale por el borde y que no está doblada.

⚠ 2. Los tubos acústicos deberán conectarse completamente, por lo que es muy importante que las bases de fijación superior e inferior se instalen sin ninguna desalineación hacia la izquierda o hacia la derecha.

⚠ 3. No utilice una fuerza excesiva, ya que la cinta de doble cara todavía no habrá alcanzado toda su capacidad de adherencia.

3. Diagrama de posición de la parte superior del tubo.

4-10




| Cables de la interfaz acústica | Español |
|---|---|

[1] Cable del altavoz proveniente de la unidad principal
[2] Cable del micrófono proveniente de la unidad principal
[3] Guía de instalación temporal.
[4] Unidad principal del tubo acústico de E/S
[5] Cable del micrófono
[6] Bastidor
[7] Ranura del cable

1. Haga pasar los cables del altavoz de salida y de entrada del micrófono que vienen de la unidad principal en el lado del operador a través del orificio para el cable realizado en el bastidor de la unidad principal de control que se encuentra fijada al cristal. Corte los cables para que no sobresalgan más de 20 cm (3/4")
2. Utilice la guía para instalar de forma temporal la unidad principal del tubo acústico de E/S en la ranura de la base de fijación en el lugar especificado.

⚠ Al instalar la base de fijación en las proximidades del parteluz arquitectónico, instale momentáneamente el tubo acústico de E/S en el lado opuesto del parteluz arquitectónico.

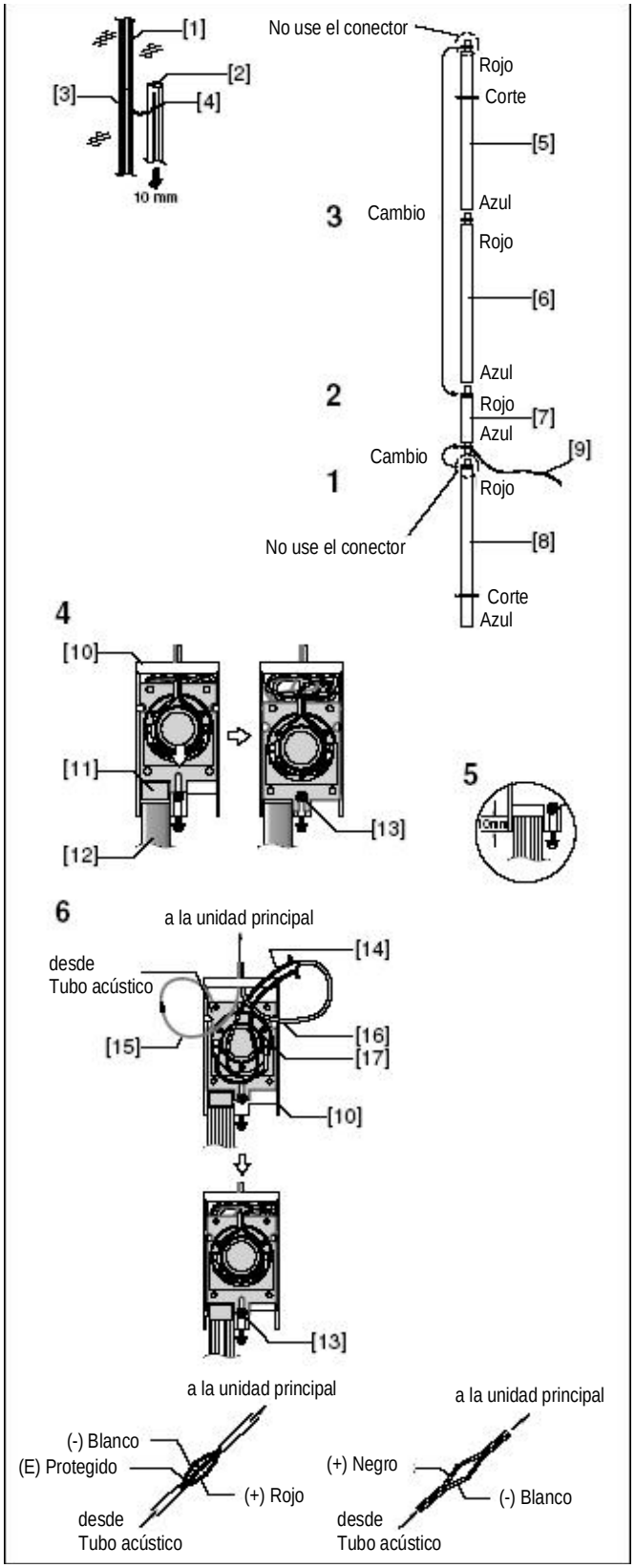
3. Tal y como se muestra en el diagrama, al insertar el cable del micrófono que sobresale de la parte inferior de la unidad principal del tubo acústico de E/S instalado de forma temporal dentro de la ranura del cable de la base de fijación, coloque el cable hasta que se encuentre en el centro del bastidor de la unidad de control. Corte el cable ya fijado para que exceda como máximo una longitud de 3 cm (1-1/4").

⚠ Utilice la ranura del cable situada en el lado más alejado del lado en el que ha instalado de forma temporal el tubo acústico de E/S. Si utiliza la ranura situada en el lado más alejado, el cable encajará con suavidad cuando se inserte el tubo de E/S en la base de fijación.

4. Vuelva a colocar la unidad principal de control que extrajo previamente en su posición original, deslícela hasta alcanzar la posición más elevada y fíjela suavemente utilizando el tornillo suministrado. Extienda el cable del micrófono por el espacio que existe entre el bastidor y la unidad principal de control.

⚠ Tire de los cables hacia la parte superior de la unidad de control (hacia el techo) al volver a colocar la unidad principal de control.

# 4-11




Fijación de la interfaz acústica — Español

[1] Base de fijación
[2] Unidad principal del tubo acústico
[3] Ranura de conexión
[4] Cresta de conexión
[5] Tubo acústico superior (2)
[6] Tubo acústico superior (1)
[7] Tubo de E/S acústico
[8] Tubo acústico inferior
[9] Cable del micrófono
[10] Bastidor
[11] Junta de goma
[12] Tubo acústico
[13] Tornillo de fijación
[14] Cable guía (unidad de control)
[15] Cable del micrófono
[16] Cable del altavoz
[17] Unidad principal de control

1. Sitúe el lado de la etiqueta roja del tubo acústico inferior en el lado superior, inserte a la vez que alinea la cresta de la conexión de la unidad principal del tubo con la ranura de conexión de la base de fijación, y fíjela empujándola hacia abajo (la distancia de deslizamiento es de aproximadamente 10 mm). Fíjela completamente insertándola en la parte inferior del fijador del tubo.

⚠ Al recortar el tubo acústico y utilizarlo en los extremos superior e inferior del tubo acústico de E/S, deberá instalar la unión entre el tubo acústico de E/S y el tubo acústico superior.

2. Retire la guía de instalación temporal de la unidad principal del tubo acústico de E/S. Al insertar el cable del micrófono que sobresale de la parte inferior de la unidad principal en el espacio del cable de la base de fijación, alinee la cresta de conexión de la unidad principal con la ranura de conexión de la base de fijación a la vez que empuja el conector del tubo hacia el tubo acústico inferior, empuje hacia abajo y fíjelo (la distancia a deslizamiento es, aproximadamente, de 10 mm).
3. Coloque el lado de la etiqueta azul del tubo acústico superior en el lado inferior e inserte la cresta de la conexión de la unidad principal alineándola con la ranura de conexión de la base de fijación, y empujándola hacia dentro del tubo acústico de E/S, fíjela a la vez que empuja hacia abajo (la distancia a deslizamiento es de aproximadamente 10 mm). La parte superior debería estar cerca de la posición dentro de la unidad de control mostrada en el diagrama de posición de la parte superior del tubo.

⚠ No dañe la junta de goma de la unidad principal de control.

4. Afloje aún más el tornillo que se encuentra ligeramente atornillado a la unidad principal de control para que ésta pueda deslizarse. A la vez que tira hacia abajo de la unidad principal de control, inserte la junta de goma en el orificio de la unidad principal del tubo acústico, haciéndolo con cuidado para no dañarlo. Una vez que haya insertado completamente la junta de goma, tire hacia abajo de la unidad principal de control hasta que la junta de goma produzca un sellado hermético y, en este instante, apriete con fuerza el tornillo fijador de la unidad principal de control. Vuelva a poner la tapa de la unidad de control que quitó anteriormente.

• Cuando tire hacia abajo de la unidad principal de control para que el extremo de la junta de goma haga contacto con la unidad principal del tubo, le será de ayuda mover un poco la junta de goma para facilitar el acceso al agujero existente en la unidad principal del tubo.

⚠ Tras la instalación, tome las medidas oportunas para evitar que se caiga

5. Diagrama de posición de la parte superior del tubo.
6. Empalme los cables

• Cable del altavoz: Empalme el cable de entrada que proviene de la unidad principal de control con el cable del altavoz de salida que proviene de la unidad principal del lado del operador, que introdujo previamente a través del orificio para el cable practicado en el techo.

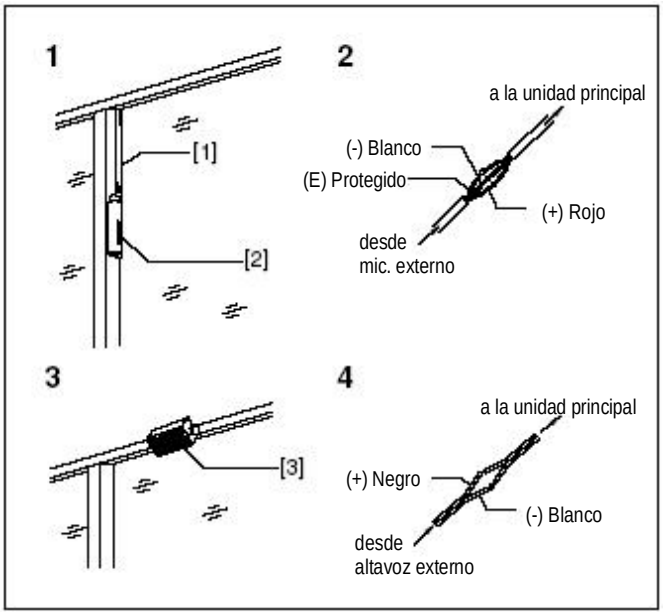
• Cable del micrófono: Empalme el cable de entrada del micrófono que proviene de la parte superior del tubo acústico de E/S con el cable de entrada del micrófono que proviene de la unidad principal del lado del operador, que introdujo previamente a través del orificio para el cable practicado en el techo.

⚠ 1. Utilice un sistema de empalme que garantice el aislamiento de los cables. Se recomienda un retorcido aislante.

⚠ 2. Cuando vuelva a colocar la tapa para finalizar el trabajo, deberá guardar los cables dentro de la caja; para ello, deberá cortar los cables a la longitud mínima que sea necesaria.

⚠ 3. Asegúrese de empalmar los cables con la polaridad correcta.

# 4-12




| Micrófono/altavoz externo | Español |
|---|---|

[1] Canaleta
[2] Micrófono opcional
[3] Altavoz externo

1. Fije el micrófono opcional con la cinta de doble cara junto a lo largo del parteluz arquitectónico. Limpie la superficie antes de unirla. Utilice una cinta de doble cara industrial de gran poder de fijación que pueda unir aluminio y cristal.

• Examine de antemano el camino que tiene que seguir el cable y determine el mejor posible. La posición óptima es a la altura de la cabeza del cliente, y entre 300 y 400 mm (12" a -16") a su derecha o a su izquierda.

2. Empalme los dos conductores del cable protegido que provienen del micrófono opcional con los dos conductores del cable protegido que provienen de la unidad principal.
3. El altavoz externo se adquiere por separado. Durante la instalación, siga las instrucciones suministradas con su altavoz.

• El altavoz deberá estar situado por encima de la cabeza del cliente. Seleccione el camino más apropiado para los cables y determine el lugar de instalación.

4. Empalme el cable que proviene del altavoz exterior con el cable que proviene de la unidad principal.

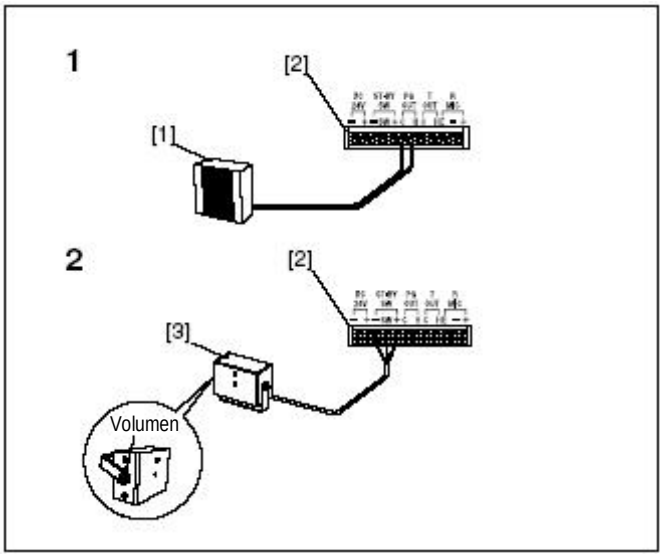
⚠ 1. Aísle los cables una vez empalmados.

⚠ 2. Tienda los cables por el parteluz o utilice una canaleta.

⚠ 3. Deberá empalmar los cables conservando la correcta polaridad.

⚠ 4. El micrófono opcional no es resistente a la intemperie.

# 4-13




| Opciones | Español |
|---|---|

[1] Altavoz de llamada
[2] Bloque de terminales
[3] Sensor ISE-100

1. Utilice las instrucciones suministradas con el producto cuando instale los altavoces de llamada. Existen muchos tipos de altavoces, como los altavoces de pared, altavoces de techo y altavoces de bocina. Seleccione el tipo más adecuado para el área de difusión de su llamada y de acuerdo a sus necesidades.
   Impedancia:
   Entrada nominal: 3 W o más
   Entrada máxima: 6 W o más

⚠ Tenga cuidado de no cortocircuitar el cable de la alimentación eléctrica (24V) con el cable del altavoz, ya que provocaría el mal funcionamiento del altavoz.

2. Instale el sensor bajo el contador del lado del cliente o en la parte superior de la pared utilizando los dos tornillos suministrados. El asa del sensor dispone de orificios para los tornillos. Inserte el cable de salida del sensor (cable protegido con 2 conductores) en el terminal STBY [+ SW -] del bloque terminal de la unidad principal, comprobando que la polaridad sea la correcta.

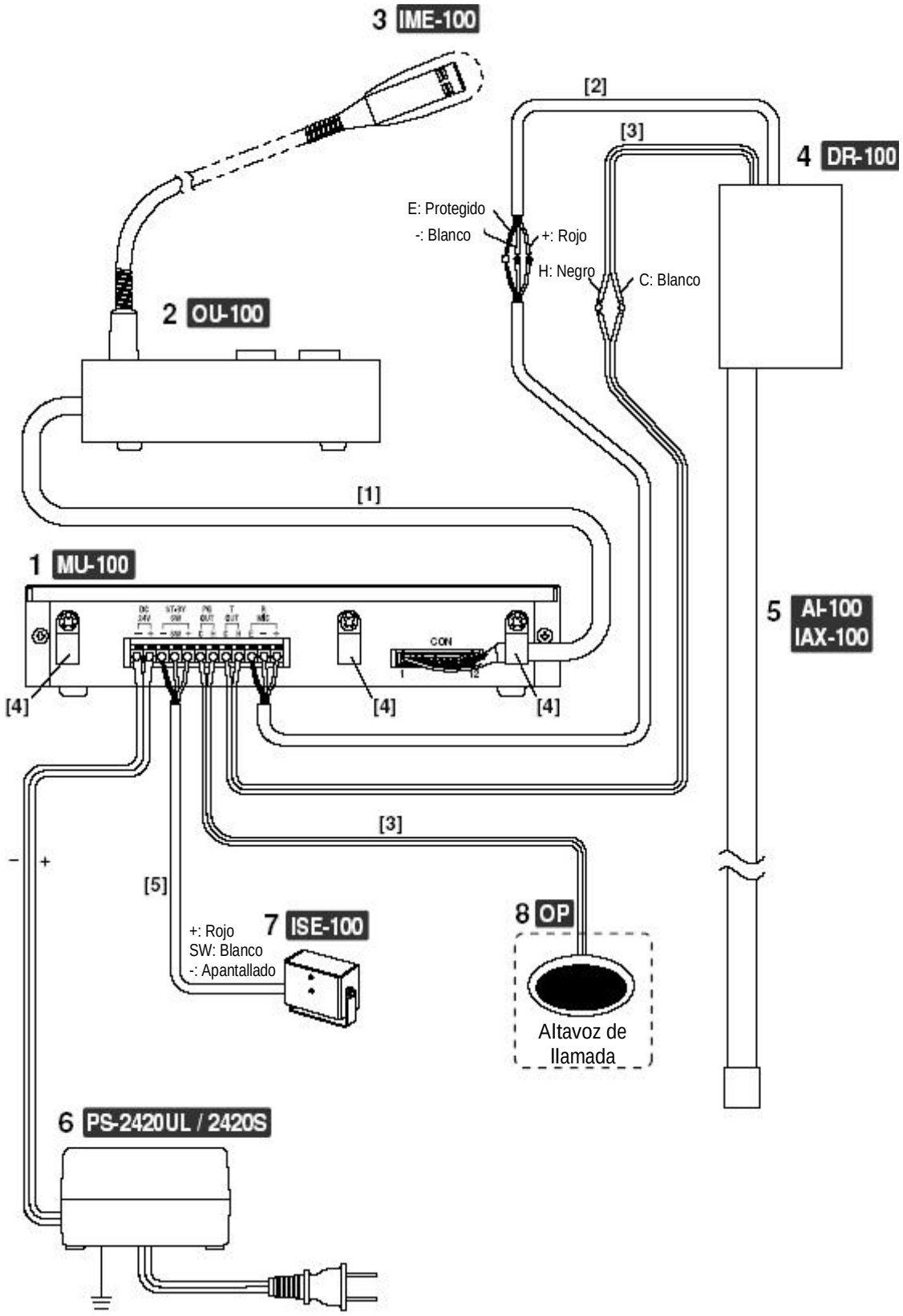
⚠ 1. Instale el sensor en una posición en la que el cliente esté seguro de entrar en el área de detección: aproximadamente 2m, 6'6".

⚠ 2. El valor de la sensibilidad inicial del sensor deberá ser el máximo. Gire el mando del volumen en sentido contrario de las agujas del reloj para reducir la sensibilidad. El sensor estará funcionando si se ilumina el LED (verde) de la pantalla de la unidad principal del sensor. El sensor tardará unos 10 segundos en desactivarse después de que deje de detectarse un objeto.

⚠ 3. Si las lentes del sensor están sucias o tienen polvo pueden no funcionar correctamente. También es posible que los niños puedan jugar con el sensor. Tome las medidas preventivas necesarias.

NOTAS: Se puede utilizar el terminal STBY [SW –] contenido en el bloque terminal de la unidad principal como un terminal de entrada de comunicación "normalmente abierto". Si el interruptor se encuentra en la posición cerrada, el funcionamiento es idéntico al caso en que se pulse el botón TALK. Utilice el método más adecuado a sus necesidades.
Tensión nominal: 30 V CC
Intensidad nominal: 15 mA
Resistencia de contacto: 100 O•o menos
Longitud del tendido del cable: Máximo 20m, 65'(Ø0,65 mm 22AWG) a 1,2 mm (16AWG))
Si desea obtener más detalles, póngase en contacto con su distribuidor local.

# 5 DIAGRAMA DE CABLEADO



# 5-1

Cableado | Español

1. Unidad principal MU-100
2. Unidad operativa OU-100
3. Micrófono de cuello de cisne IME-100
4. Unidad controladora DR-100
5. Tubo acústico de E/S AI-100 y tubo acústico IAX-100
6. Adaptador de la fuente de alimentación PS-2420UL/2420S
7. Sensor ISE-100
8. Altavoz de llamada (opcional)

⚠ Los altavoces de llamada adecuados tienen una impedancia de 4 a 6 ohmios y una entrada nominal de 3W o más, con una entrada máxima de 6W o más.

[1] Cable de conexión especial para el manejo de la unidad y de la unidad principal (aproximadamente 2m, 6'6").

⚠ Asegúrese de insertar los cables con la polaridad correcta.

[2] Cable del micrófono: Ø0,65 mm (22AWG) a 1,2 mm (16AWG) Cable de 2 conductores apantallado

⚠ Asegúrese de aislar las juntas del cable.

[3] Cable del altavoz: cable Ø0,9 mm (19AWG) a 1,2 mm (16AWG)

⚠ Asegúrese de aislar los empalmes del cable.

[4] Abrazadera del cable

[5] Cable de conexión (aproximadamente 3,5 m, 11’5”)

# 5-2

Disposición del cable | Español

1. Utilice el cable especial suministrado con la unidad de manejo para conectar la unidad de manejo con la unidad principal.
2. Disposición del cable del micrófono de entrada

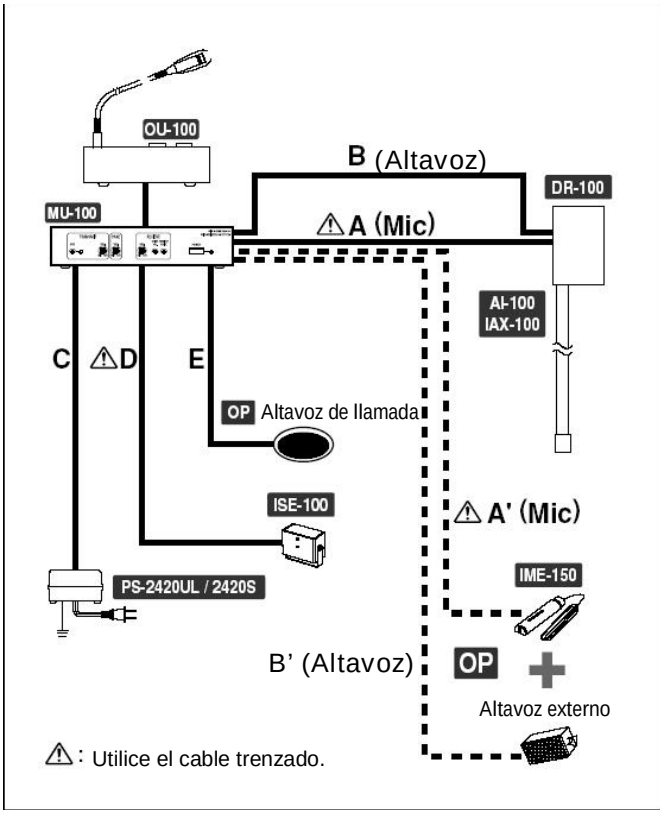
• Utilice un cable apantallado de 2 conductores con un elevado efecto de protección.
• Empalme el cable que viene desde el micrófono al bloque terminal de la unidad principal.
• Asegúrese de empalmar el cable con la polaridad correcta.

3. Disposición del cable del altavoz de salida

• Utilice un cable de 0,9 mm de diámetro (19AWG) o más.
• Empalme el cable que viene desde el altavoz al bloque terminal de la unidad principal.
• Un cable de par trenzado es el adecuado para el altavoz.
• Asegúrese de empalmar el cable con la polaridad correcta.

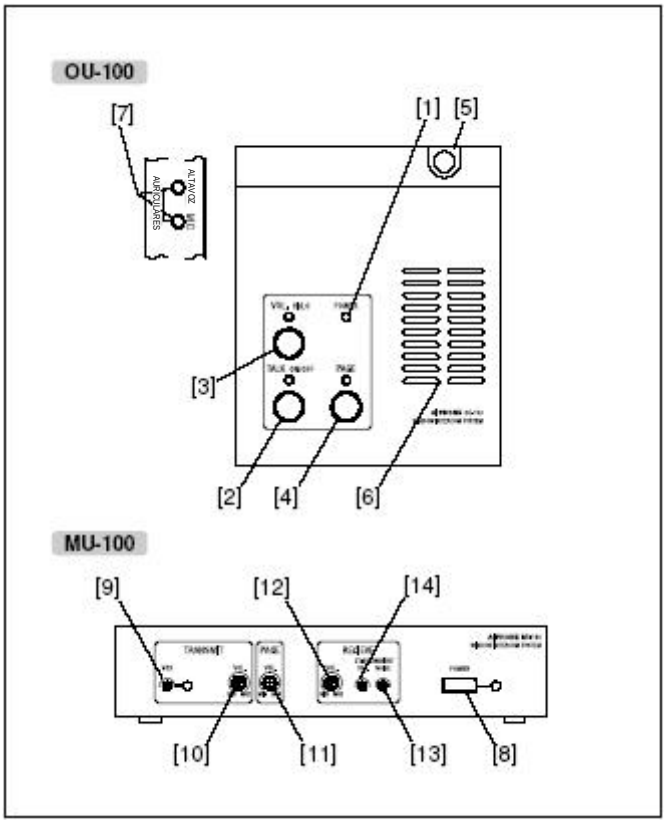
# 5-3

Distancia de cableado | Español




| | Ø0,65~1.2 mm | AWG22~AWG16 |
|---|---|---|
| A | 20 m (máx.) | 66'(máx.) |
| A’ | 20 m (máx.) | 66'(máx.) |
| D | 20 m (máx.) | 66'(máx.) |
| | Ø0,9~1,2 mm | AWG19~AWG16 |
| B | 20 m (máx.) | 66'(máx.) |
| B’ | 20 m (máx.) | 66'(máx.) |
| C | 20 m (máx.) | 66'(máx.) |
| E | 20 m (máx.) | 66'(máx.) |

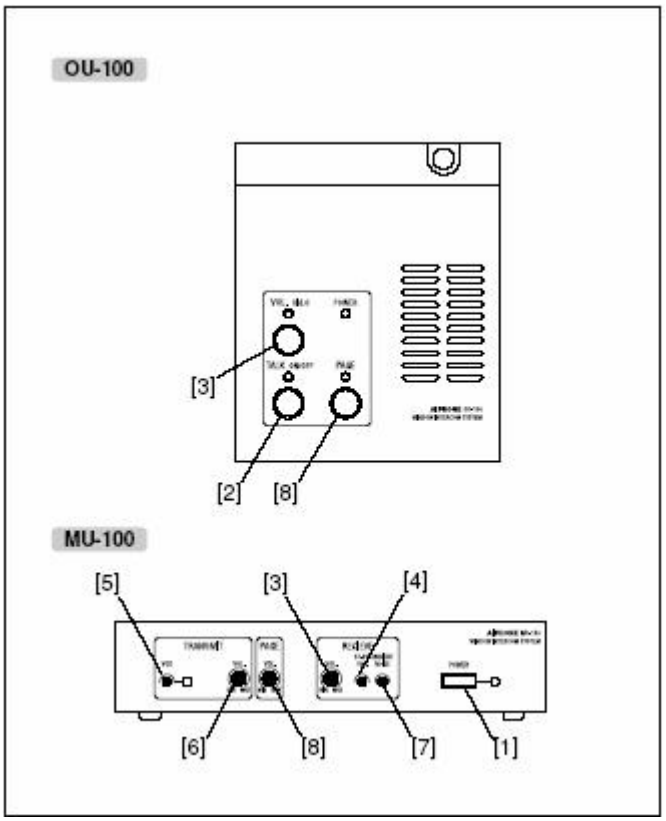
# 6 NOMBRES




| Nombres | Español |
|---|---|

[1 LED DE ENCENDIDO (verde)
[2] Interruptor TALK (naranja)
[3 Interruptor VOL (naranja)
[4] Interruptor PAGE (llamada) (naranja)
[5] Micrófono de cuello de cisne
[6] Altavoz de escucha
[7] Conectores de los auriculares
[8] Interruptor POWER (encendido)
[9] Botón de sensibilidad VOX
[10] Botón de volumen TRANSMIT
[11] Botón de volumen PAGING (llamada)
[12] Botón de volumen RECEIVE
[13] Botón de control de cancelación de ruido
[14] Botón de volumen STANDBY (en espera)

# 7 CONFIGURACIÓN




Configuración Español

En primer lugar compruebe que se han completado todas las tareas de instalación y cableado, que todos los interruptores están en la posición de apagado y que todos los botones de control se encuentran girados al máximo de su posición en sentido contrario a las agujas del reloj.

[1] Encienda el adaptador de la fuente de alimentación y el interruptor POWER que se encuentra en la unidad principal.

[2] Encienda el interruptor TALK de la unidad de manejo para que sea posible la comunicación.

[3] Ajuste el volumen de recepción

- Haga que alguien se coloque y hable desde la posición del cliente y gire el botón del volumen de recepción en sentido de las agujas del reloj hasta alcanzar el volumen adecuado.
- No ajuste demasiado alto el volumen ya que podría provocar problemas tales como retorno o detección por el circuito VOX de transmisión.

⚠ Haga pruebas situando el interruptor VOL de la unidad de manejo en la posición HI.

[4] Ajuste el volumen de recepción en el modo de espera. Ajuste el volumen si fuera necesario.

- Haga que alguien se coloque y hable desde la posición del cliente y gire el botón del volumen en espera en sentido de las agujas del reloj hasta alcanzar el volumen adecuado para el modo en espera. El volumen obtenido cuando se haya girado al máximo el botón en sentido de las agujas del reloj, es la mitad del volumen de encendido. En la posición inicial (girada al máximo en el sentido contrario de las agujas del reloj) no se recibirá ningún sonido.
- Cuando haya obtenido el volumen adecuado, encienda y apague el interruptor TALK para comprobar la diferencia que existe en el volumen durante la comunicación y durante el periodo de espera.

⚠ Haga pruebas situando el interruptor VOL de la unidad de manejo en la posición HI.

[5] Ajuste la sensibilidad del circuito VOX.

- Con el equipo configurado para su uso real, haga que alguien hable desde la posición del operador. Ajuste el botón de sensibilidad VOX girándolo en sentido de las agujas del reloj para que responda a la voz y se ilumine el LED verde. Ajústelo para que se ilumine cuando se inicie la transmisión de la voz y se apague cuando finalice la transmisión.
- Cuando esté equilibrado y el LED destelle de forma intermitente, la posición más adecuada para el botón será en el mínimo. El ajuste resultará más sencillo si simultáneamente se comprueba el sonido transmitido en el lado del cliente. Hay que destacar que se bloqueará el sonido producido en el lado del cliente cuando el LED se encuentre iluminado.

⚠ Comience por girar un poco en el sentido de las agujas del reloj el botón de sensibilidad VOX y el botón de volumen de transmisión para que el sonido transmitido se pueda escuchar en el lado del cliente.

[6] Ajuste el volumen de transmisión

- Haga que alguien hable desde la posición del operador y gire el botón de volumen de transmisión en sentido de las agujas del reloj para ajustar el nivel del volumen escuchado en la zona del cliente.
- No ajuste demasiado alto el volumen ya que podría causar problemas tal como retorno.
- En caso necesario, vuelva a ajustar la sensibilidad del circuito VOX.

⚠ Haga pruebas situando el interruptor VOL de la unidad de manejo en la posición HI.

[7] Ajuste el Botón de control de cancelación de ruido

- Esta función reduce el ruido recibido desde los alrededores y la parte posterior del cliente. Ajústela según sea necesario. Haga que alguien produzca un ruido que desee reducir, y gire hacia la derecha o hacia la izquierda el botón de control de cancelación. Ajuste a un nivel en el que se reduzca el sonido de fondo.
- A continuación, haga que alguien hable desde la posición del cliente y compruebe que el volumen de la voz recibida no se ve afectado. De la máxima prioridad al ajuste del volumen óptimo de la voz del cliente. El objetivo de esta función es reducir el volumen del ruido de fondo, y no eliminarlo por completo.

⚠ Si no existen problemas con la posición de control configurada inicialmente (posición mínimo, girado completamente en sentido contrario de las agujas del reloj), entonces no será necesario realizar el ajuste. El ajuste resultará más sencillo si se utilizan los auriculares (empleo único en el lado del altavoz). [8] Incluso si utiliza el micrófono de cuello de cisne y el altavoz integrado con la unidad operativa, le recomendamos que conecte el auricular temporalmente para ajustarlo.

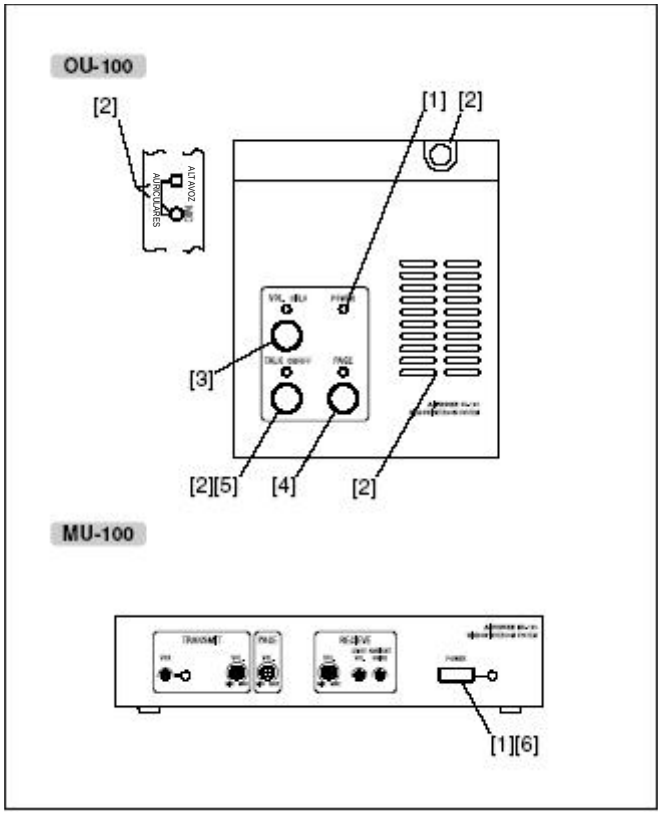
[8] Ajuste el volumen de llamada

- Haga que alguien hable desde la posición del operador mientras pulsa el botón PAGE. Gire en sentido de las agujas del reloj el botón del volumen PAGE hasta que el sonido emitido por el altavoz de llamada se escuche con el volumen adecuado.
- Realice el ajuste a la vez que da prioridad a uno de los modos de transmisión, recepción o en espera de la función de llamada.

⚠ 1. El ajuste sólo será necesario en aquellos sistemas en los que se haya instalado el altavoz de llamada.

⚠ 2. Haga pruebas situando el interruptor VOL de la unidad de manejo en la posición HI.

# 8 MANEJO






[1] Encienda el interruptor POWER de la unidad principal. Se enciende la lámpara verde para mostrar que hay electricidad y que se puede utilizar el sistema.

[2] Encienda el interruptor TALK de la unidad de manejo. Se enciende la lámpara naranja para mostrar que la comunicación es posible.

• La voz emitida desde el lado del cliente se podrá escuchar en el altavoz de recepción integrado en la unidad de manejo.

⚠ Si están conectados los auriculares, el sonido recibido se escuchará a través de los altavoces del auricular. Durante la transmisión, dirija su voz hacia el micrófono del auricular.

• Cuando utilice un micrófono de cuello de cisne, durante la transmisión deberá dirigir su voz hacia este micrófono. La función VOX se activará cuando la voz salga desde el operador a los altavoces situados en el lado del cliente. Durante esta salida, la voz emitida desde el lado del cliente quedará bloqueada. Tenga en cuenta que, durante la transmisión, se dará prioridad automáticamente a la voz que proviene del lado del operador.

⚠ Si se han conectado unos auriculares, el sonido recibido se escuchará a través de los altavoces del auricular. Durante la transmisión, dirija su voz hacia el micrófono del auricular.

[3] Cambie el interruptor VOL de la unidad de manejo entre las posiciones HI y LO según convenga. Se enciende el LED naranja cuando se encuentre en la posición HI.

[4] Si durante la transmisión se pulsa el interruptor PAGE, incluso si el interruptor TALK se encuentra apagado, podrá llamar a los clientes o podrá difundir un mensaje a través del altavoz de llamada. Cuando pulse el botón se encenderá el LED naranja y la función se cancelará cuando se libere el botón.

[5] Apague el interruptor TALK de la unidad de manejo para activar el modo en espera. Cuando se active el modo en espera, la transmisión se bloqueará y se reducirá el volumen del sonido recibido.

[6] Cuando el sistema no se utilice, pulse el interruptor POWER contenido en la unidad principal para apagar el sistema.

# 9 ESPECIFICACIONES

## 9-1

Especificaciones (kit principal IMU-100) Español

- Fuente de alimentación: CC 24V
- Intensidad consumida: 120 mA (en espera) 780 mA (máximo)
- Temperatura de funcionamiento: 0 °C a 40 °C
- Comunicación: Comunicación activada por voz
  Salida de la transmisión:
  Salida de recepción:
- Auricular: conector de 3,5 de Ø
  Impedancia:
  Entrada nominal: 40 mW o más
  Entrada máxima: 100 mW o más
- Altavoz externo: 4 a 8 OX
  Entrada nominal: 3 W o más
  Entrada máxima: 6 W o más
- Altavoz de llamada: 4 a 8 O`
  Entrada nominal: 3 W o más
  Entrada máxima: 6 W o más
- Material: Placa de acero
- Dimensiones: Unidad principal MU-100
  210 mm (anchura) x 45 mm (altura) x 206 mm (fondo)
  Unidad operativa OU-100
  130 mm (anchura) x 49 mm (altura) x 160 mm (fondo)
- Peso: Unidad principal MU-100
  Aprox. 1,3 kg (2,87 lbs.)
  Unidad operativa OU-100
  Aprox. 700 g (1,55 lbs.)

## 9-2

Especificaciones (micrófono de cuello de cisne IME-100) Español

- Micrófono: Tipo: Micrófono condensador
  Directividad: Omnidireccional
  Sensibilidad de la entrada: -46 dB
- Dimensiones: 510 mm (longitud del micrófono)
- Peso: Aprox. 190 g (0,42 lbs.)

## 9-3

Especificaciones (kit de la interfaz acústica IAI-100) Español

- Temperatura de funcionamiento: 0 °C a 40 °C
- Salida acústica: 4 ?ù
  Entrada nominal: 4,5 W
  Entrada máxima: 6 W
- Micrófono: Tipo: Micrófono condensador
  Directividad: Omnidireccional
  Sensibilidad de la entrada: -41 dB
- Material: Aluminio
  Plástico de fijación del altavoz:
  Resistencia al fuego del plástico ABS 94V-0
- Dimensiones: Unidad controladora DR-100:
  84 mm (anchura) x 150 mm (altura) x 36 mm (fondo)
  Tubo de E/S acústico AI-100:
  27 mm (anchura) x 388 mm (altura) x 24 mm (fondo)
- Peso: Unidad controladora DR-100:
  Aprox. 300 g (0,66 lbs.)
  Tubo de E/S acústico AI-100:
  Aprox. 400 g (0,88 lbs.)

## 9-4

Especificaciones (tubo acústico IAX-100) Español

- Material: Aluminio
- Dimensiones: 27 mm (anchura) x 1.000 mm (altura) x 24 mm (fondo)
- Peso: Aprox. 650 g (1,43 lbs.)

## 9-5

Especificaciones (sensor ISE-100) Español

- Fuente de alimentación: CC 24V
- Intensidad consumida: 5 mA (en espera) 13 mA (máximo)
- Temperatura de funcionamiento: 0 °C a 40 °C
- Material: Aluminio
- Dimensiones: 68 mm (anchura) x 50 mm (altura) x 30 mm (fondo)
- Peso: Aprox. 120 g (0,26 lbs.)

## 9-6

Especificaciones (micrófono opcional IME-150) Español

- Micrófono : Micrófono condensador, omnidireccional
- Dimensiones: 23 mm (anchura) x 115 mm (altura) x 13 mm (fondo)
- Peso: Aprox. 150 g (0,31 lbs.)

# GARANTÍA

Aiphone garantiza que sus productos están exentos de defectos de material y mano de obra en condiciones de uso y servicio normales durante un período de dos años después de la entrega al usuario final y que reparará gratuitamente o sustituirá sin cargo el aparato, en el caso de que resulte ser defectuoso cuando se examine, siempre que se encuentre dentro del período de validez de la garantía. Aiphone se reserva el derecho de tomar la decisión final respecto a si existe un defecto de materiales y/o mano de obra y si el producto se encuentra dentro o fuera del período de garantía. Esta garantía no será aplicable a ningún producto de Aiphone que haya sido objeto de uso indebido, negligencia, accidente o incumplimiento de las instrucciones proporcionadas y tampoco se aplicará a unidades que hayan sido reparadas o modificadas fuera de fábrica. Esta garantía no cubre las baterías ni los daños causados por las baterías usadas con el aparato. Esta garantía cubre únicamente las reparaciones hechas en taller y todas las reparaciones deberán ser hechas en el taller o lugar designado por escrito por Aiphone. Aiphone no será responsable de ningún coste en el que se incurra en relación con llamadas de servicio a domicilio.

AIPHONE®
*Providing Peace of Mind*

http://www.aiphone.com/

AIPHONE CO., LTD., NAGOYA, JAPÓN
AIPHONE CORPORATION, BELLEVUE, WA, EE.UU.
AIPHONE S.A., WISSOUS, CEDEX, FRANCIA
Impreso en Japón